

## FStart 重力式喷枪

---



135756113 喷枪 FStart G HVLP-13-Mva

135756115 喷枪 FStart G HVLP-15-Mva

135756118 喷枪 FStart G HVLP-18-Mva

135756122 喷枪 FStart G HVLP-22-Mva

135756612 喷枪 FStart G LVLP-12-Mva

135756613 喷枪 FStart G LVLP-13-Mva

135756615 喷枪 FStart G LVLP-15-Mva

135756618 喷枪 FStart G LVLP-18-Mva

135756622 喷枪 FStart G LVLP-22-Mva

135756213 喷枪 FStart G CONV-13-Lva

135756215 喷枪 FStart G CONV-15-Lva

135756218 喷枪 FStart G CONV-18-Lva

135756222 喷枪 FStart G CONV-22-Lva



II 2G Ex h IIB T6 Gb X

由原版手册翻译- 版号 C

582119110-CN

---

**SAMES KREMLIN SAS**

13 Chemin de Malacher  
38240 Meylan

Tél.: 33 (0)4 76 41 60 60

[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)

# 1 目录

1	目录 .....	2
2	安全 .....	3
3	声明 .....	5
4	产品标识 .....	5
4.1	FStart 重力式喷枪的描述 .....	5
4.2	ATEX / UKCA 标记说明 .....	6
5	技术数据 .....	7
5.1	FStart 重力式喷枪材料 .....	7
5.2	空气和流体连接 .....	7
5.3	喷嘴界定原则 .....	8
6	安装 .....	8
6.1	常规安装示意图 .....	8
6.2	安装图-枪柄处有或无压力表的气压调节 .....	9
7	储存 .....	10
8	启动 .....	10
9	调整 .....	10
10	喷枪操作 .....	11
11	维护 .....	12
11.1	预防性维护 .....	12
12	组装-拆卸 .....	12
13	装配错误 .....	13
14	故障排除 .....	13
15	FStart 重力式喷枪的商业编号 .....	15
15.1	可用喷射组件 - 编号 P/N .....	17
15.2	可用配件 - 编号 P/N .....	18
15.3	可用套装 - 编号 P/N .....	18
16	FStart 重力式喷枪维修组件 129.756.901 .....	19
16.1	可视化图 .....	19
16.2	零件清单和 FStart 重力式喷枪维修组件 (备件) .....	20
17	重力式喷枪尺寸(单位 MM) .....	21
18	保修 .....	22




未经 **SAMES KREMLIN** 明确书面许可，禁止以任何形式传播或复制本文件及其内容。





本文件中的描述和特性如有更改，恕不另行通知。

© **SAMES KREMLIN** 2020

## 2. 安全

<p><b>先决条件</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li> 当前的设备只供专业人士使用。它必须仅用于其预期用途。</li> <li>仔细阅读以下位置的具体说明和建议：             <ul style="list-style-type: none"> <li>- 有关设备的技术手册。</li> <li>- 设备上的标签。</li> </ul> </li> <li>误用或不当操作可能导致严重伤害。</li> </ul>
<p><b>操作人员培训和认证</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>使用该设备的人员必须接受使用培训。</li> <li>车间经理必须确保操作员完全理解本设备和装置其他部件和附件的所有说明和安全规则。</li> <li>此外，仅允许授权人员对设备进行生产和维护操作。</li> </ul>
<p><b>操作人员安全</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li> 由于这一过程的风险，这些 PPE（个人防护设备）是强制性的。</li> <li>避免出现异常姿势，保持稳定的姿势，以便随时保持平衡，以便在发生意外事件时更好地控制设备。</li> <li>确保工作站干净整洁。散落或堆积的零件和工具是事故的根源。</li> </ul>
<p><b>产品，涂料</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li> 禁止使用含有高浓度卤代烃溶剂和铝或锌填料的材料。</li> <li>不遵守说明可能导致爆炸危险，造成严重或致命伤害。</li> <li>使用者应识别并防止所用液体固有的潜在危险，如火灾或爆炸危险，以及通过接触身体、眼睛、皮肤下或通过摄入或吸入造成严重伤害的毒性危害。</li> <li>与设备一起使用的流体和涂料，对于在使用过程中造成的直接或间接的材料损坏、接触材料的兼容性差、人员和环境的固有风险、磨损、设备或装置的故障以及成品质量，<b>SAMES KREMLIN</b> 概不负责。</li> </ul>
<p><b>通风</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li> 喷漆室必须适当通风，以防止任何高浓度液体或油漆，并保持其低于 LEL（爆炸下限）。</li> <li>如果通风系统关闭，有毒物质或污染物可能会留在喷漆室中，并可能导致火灾、中毒或刺激。</li> </ul>

<b>毒性</b>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 根据所用液体的不同，可能会形成有毒和/或易燃蒸汽。</li> <li>• 由于这些蒸汽的浓度，存在中毒和燃烧的危险。</li> </ul>
<b>火灾、爆炸、 电弧危险</b>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 必须遵守设备使用国有关安全、消防和电力的适用法律法规。</li> <li>• 喷枪必须在经过验证的区域使用。参考文件的 ATEX 部分。</li> </ul>
<b>接地</b>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为了防止在易燃易爆环境中积聚可能产生电弧的静电电荷，必须将系统的所有导电部件接地。</li> <li>• 喷枪必须通过流体软管或空气软管“接地”。</li> <li>• 待涂装置也必须通过装有电缆的夹子“接地”，或者如果悬挂，则通过吊钩进行“接地”，吊钩必须始终保持清洁。</li> <li>• 遵循关闭流程，在对喷枪进行任何维修（清洁、检查、流体维护或清洁枪嘴）之前，始终对空气和流体回路进行减压</li> <li>• 本喷枪是一种精密工具。它的正常运行需要经常和仔细的维护。</li> <li>• 如果在工作结束后立即进行清洁，则清洁更容易、更快速。</li> <li>• 切勿使用钢丝刷、锉刀或钳子进行拆卸。</li> <li>• 在清洁或拆卸设备的任何部件之前，必须：             <ul style="list-style-type: none"> <li>- 通口切断空气供口来停止口，</li> <li>- 扣扳机使口管减口。</li> </ul> </li> <li>• 不得在工作区域内储存不必要的易燃材料。</li> <li>• 材料必须储存在合格的桶中并接地。</li> <li>• 清洗溶剂仅使用接地金属容器。</li> <li>• 禁止使用纸板和纸张。</li> <li>• 储液罐和清洁剂罐必须通过接地电缆接地，无论是通过夹具还是其他连接方式。</li> <li>• 待涂零件通过挂钩或支架悬挂或放置，这些挂钩或支架始终接地并保持清洁，以确保对地良好的导电性。</li> <li>• 工作区域内的所有绝缘材料（纸板、纸张、塑料材料）必须保持在最低限度。</li> <li>• 必须由合格的技术人员检查接地连续性。</li> <li>• 在未能确保满足上述所有安全要求的情况下，不得操作设备。</li> </ul>

压力	<ul style="list-style-type: none"> <li> 使用压缩空气和液体（油漆或溶剂）会给用户和设备带来风险。</li> <li>不得超过设备、部件和附件的最大工作压力。</li> <li>对于设备上的所有清洁、检查和维护操作，必须遵循减压、停机、锁定任何残余压力、消除残余静电电荷和排放流体的程序。</li> </ul>
表面、边、角	<ul style="list-style-type: none"> <li> 某些部件表面在操作过程中可能会很热。皮肤接触热表面会导致严重的皮肤烧伤。</li> <li> 小心处理开口或边缘锋利的部件。戴防护手套。</li> </ul>
设备改造	<ul style="list-style-type: none"> <li>在任何情况下，都不应改装或用于非预期用途。</li> <li>零件和配件只能由 <b>SAMES KREMLIN</b> 供应或批准。</li> <li><b>SAMES KREMLIN</b> 不对因改装设备造成的人身伤害、故障和/或损坏负责。</li> <li>用户未经 <b>SAMES KREMLIN</b> 授权而对设备进行的任何修改将导致认证失效。</li> </ul>
环境	<ul style="list-style-type: none"> <li>环境风险必须控制如下： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 设备和产品的平均使用温度必须至少低于产品的闪点 5°C (41°F)，并且在 0 到 40°C (32°到 104°F) 的范围内。</li> <li>- 在设备操作和清洁操作期间，强制抽取和供应未污染空气，以对该区域进行通风。</li> <li>- 在生产或维护期间，必须保护装置的脆弱部分，特别是柔性软管，使其免受机械或热损伤。</li> <li>- 与操作或拆卸设备有关的废弃物必须根据适用法律进行处理。</li> </ul> </li> <li> 本设备的噪音水平被限制在最大限度。但是，必须根据环境的整体噪音水平对操作人员进行保护。根据操作条件，设备的音量可能会导致听力问题。使用听力保护装置并采取适当措施减少噪声污染。</li> <li>以适当和环保的方式处理包装材料。</li> </ul>

### 3. 声明

请参阅随设备交付的声明。

### 4. 产品标识

#### 4.1 FStart 重力式喷枪的描述

喷枪建议用于清漆，油漆，色漆，聚氨酯的喷涂。

## 4.2 ATEX / UKCA 标记说明

- 每个设备都标有制造商名称、设备编号和设备使用的重要信息（气压、电力等）。
- 本设备根据 ATEX 指令 2014/34/EU 设计，拟用于 1 区。

PMS 6bar  
MWP 87psi  
P air 6bar  
P air 87psi



描述	
徽标 SAMES KREMLIN	制造商的标记
FStart 重力式喷枪的描述	喷枪型号
CE	CE : 欧洲一致性
	<p> : 用于爆炸区域</p> <p>II : 组 II    2 : 类 2</p> <p>地面设备是指在正常操作中，由于气体、蒸汽、雾气而导致爆炸性环境的区域。</p> <p>G : 气体</p>
Ex h IIB T6	<p>Ex : 符合欧洲标准的标志</p> <p>h : 非电气设备保护方式</p> <p>IIB : 气体组</p> <p>T6 : 温度等级</p> <p>-最高表面温度 : 85°C / 185° F*</p>
Gb	Gb : 设备防护等级(气体 1 区)
X	X : 适用于安全使用的特殊条件。请参阅随附购买说明手册中列出的说明。
20xx	制造年份标记 (4 个字符)
UKCA	<p>UK CA : UK Conformity Assessment</p> <p>在英国投放市场的某些产品需要打上标记</p>
PMS 6 bar / MWP 87 psi	最大产品压力
P air 6 bar / 87 psi	喷枪供气最大压力

\*温度等级

温度等级	最高表面温度
T6	85° C / 185° F

## 5. 技术数据

	FSTART G CONV	FSTART G HVLP	FSTART G LVLP
版本	重力式		
最大供气压力 (空气网络)	6 bar / 87 psi		
流体供给最大压力	6 bar / 87 psi		
空气流量	23.3m <sup>3</sup> /h	20.4m <sup>3</sup> /h	23m <sup>3</sup> /h
枪柄处的气压	3 bar / 43.5 psi	2.2 bar / 31.9 psi	2.5 bar / 36.3 psi
带料杯重量	548 g	546 g	548 g
不带料杯重量	410 g	408 g	410 g
噪声级	84 dBa	80 dBa	84 dBa
最高工作环境温度	50°C / 122°F		

### 5.1 FStart 重力式喷枪材料

枪体	镀铬压铸铝
枪头	透明阳极氧化铝
喷嘴	INOX (不锈钢)
枪针	INOX (不锈钢)
重力料杯	塑料

### 5.2 空气和流体连接

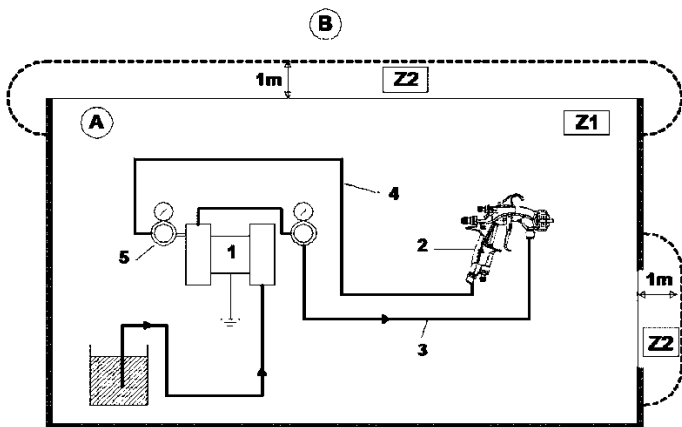
喷枪	安装在喷枪上的接头 (取决于型号)	空气和流体供应
空气	Male 1/4 NPS	空气软管 (抗静电性能) <b>HVLP / LVLP:</b> 最小内径 $\varnothing$ 8 mm (对应于长度 7.5 m / 24.6 ft) <b>CONV:</b> 最小内径 $\varnothing$ 7 mm (对应于长度 7.5 m / 24.6 ft)
流体	重力料杯 (0.6 升)	重力料杯 (0.6 升)

## 5.3 喷嘴界定原则

喷嘴参数	
技术	喷嘴尺寸
H : HVLP L : LVLP C : 传统型	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 : 1.2 mm</li> <li>• 13 : 1.3 mm</li> <li>• 15 : 1.5 mm</li> <li>• 18 : 1.8 mm</li> <li>• 22 : 2.2 mm</li> </ul>

## 6. 安装

### 6.1 常规安装示意图



A-爆炸区域 区域 1 (Z1) 或区域 2(Z2) : 喷漆房	B-非爆炸区域	1- 泵	2- 空气喷枪	3- 流体材料	4- 防静电空气软管	5- 空气调压器
---	---------	------	---------	---------	---------------	----------



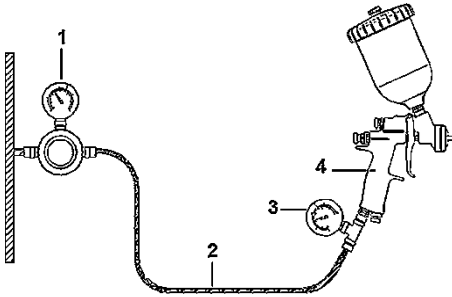
图中显示的 1m/39.37"距离仅供参考，对 **SAMES-KREMLIN** 设备无影响。用户负责使用设备处的排风和喷漆区域的工作条件。如果用户认为有必要，可以修改 1m/39.37"的距离。



- 使用接地空气软管，将喷枪连接到至少能提供 3 bar/43.5 psi 的空气调压器。
- 使用流体软管，连接喷枪流体接头至泵。拧紧接头。

**注意：**在某些特殊情况下，如果空气软管（4）不导电，则流体软管（3）必须导电。2 个喷枪软管（空气或流体）中的一个必须导电。

## 6.2 安装图-枪柄处有或无压力表的气压调节



<p>3 - P 1 : 在运行时 枪柄处检测 的压力 (空气枪针打开)</p>	<p>4 - 喷枪 型号 FStart 重力式</p>
--	---------------------------------

<p>1 - P 0 : 空气压力 (连接处)</p>	<p>2 - 空气软管</p>
---------------------------------	-----------------

## 7. 储存

设备必须用原包装保存。

如果长期储存，最好在启动前对所有润滑油进行预防性维护。

### *安装前的存储*

- 储存环境温度 0 / +50 °C (32° F / 122° F)。
- 保护整个装置免受灰尘/污垢、水/冷凝水、湿气、振动和冲击。
- 组装前不要拆下包装。

### *安装后的存储*

- 保护装置免受灰尘/污垢、水/冷凝水、湿气 and 冲击。

## 8. 启动

- 根据所需的喷涂方向定位，将枪头安装在喷枪上。
- 最大限度地打开空气枪针。

- 不停地将流体枪针尽可能地打开。
- 连接空气软管。
- 组装料杯。
- 扣动扳机，检查空气循环是否正常。



## 9. 调整

这种专业喷枪有 3 个控制装置：

### *喷涂雾化*

- 空气由中央空气供给。
- 空气通过安装在喷枪上游空气网络的空气调压器进行调节，更精确地说是通过手动喷枪上枪柄底部的旋钮进行调节。

### *扇幅宽度*

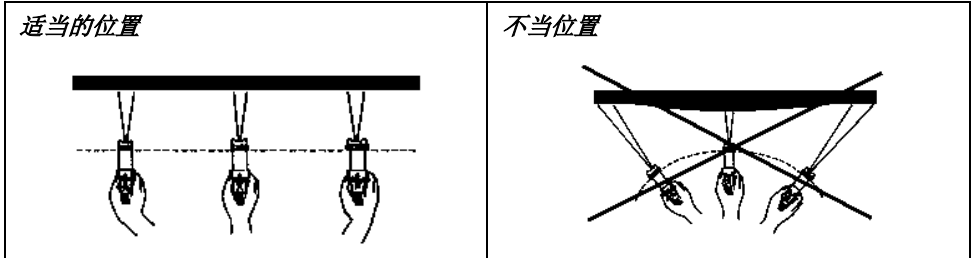
- 使用滚花旋钮调整扇幅宽度。
- 它控制空气流向空气帽上的喇叭。通过这种方式，空气通过扇形空气出口进行控制，可使扇幅从平（全开）变为圆形（关闭）。

### *流体输出*

- 选择适当的流体喷嘴/枪针组件和流体压力后，可以：
- 通过改变枪针的行程（使用枪针停止旋钮）进一步控制输出。
- 最佳设置通常在流体枪针完全打开时获得。
- 当枪针接近关闭时，无法保证流体的恒定流动。

## 10. 喷枪操作

在喷枪上装配空气帽时，垂直握住它，以便在拧紧空气帽环之前正确对齐空气帽。保持喷枪与待涂表面垂直。避免用手腕工作。



- 不要忘记，交叉扫枪无法纠正不规则的喷涂。
- 用固定的喷枪喷涂无法达到均匀的覆盖。在工件前沿之前开始移动并开枪，在工件后延之后完成移动，并在完成移动之前关枪。
- 确保移动的重叠是均匀的。

## 11. 维护

### 11.1 预防性维护

#### 每天

- 检查接地。
- 用软刷和溶剂清洁喷嘴外部。
- 冲洗喷枪。
- 当喷涂系统长时间不使用时，取下喷嘴并将其浸入充满溶剂的容器中。

#### 每周

- 检查接头是否泄漏。

#### 每月

- 检查软管。
- 操作阀门。
- 拆下空气阀，必要时进行清洁。装配前，润滑它和弹簧。
- 拆下枪针、后端和整个空气阀。组装前清洁零件并涂上润滑脂。

#### 每年

- 更换空气阀。
- 组装前，润滑空气阀和弹簧。
- 拆开喷枪，清洁零件，更换密封件和任何有缺陷的零件。在装配前润滑它们（请参阅密封套件和维修套件）。

**注：给出的频率为预估值。根据每个装置的流体、工作量和工作压力，用户的维护服务必须对其进行调整。**

## 12. 组装- 拆卸

在拆卸喷枪的部件之前，必须采取一些预防措施：

- 关闭流体压力，
- 清空料杯或接收器内的油漆并进行清洁，
- 在料杯或接收器中注入清洁溶剂，
- 取下喷枪空气帽，
- 关闭喷枪供气压力，
- 将流体压力调节至0.5 bar/7.25 psi，并让溶剂循环，
- 关闭流体压力，
- 拆下要清洁或更换的零件。

**注意：不要卸下导流板（3），因为这可能会损坏枪体。**

在重新组装不同部件之前，必须采取一些预防措施：

- 用适当的清洁溶剂和刷子清洁所有零件。
- 如有必要，用 PTFE 润滑脂润滑后，安装新的密封件。
- 必要时安装新零件。

## 13. 装配错误

不当的更换或使用有缺陷的零件可能会导致人员危险、设备损坏、故障或装置的全面停机。

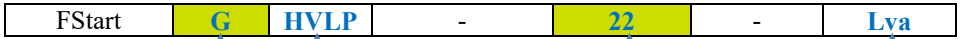
## 14. 故障排除

<b>喷雾扭曲</b>	稍微拧松空气帽固定环并将其旋转半圈。如果缺陷反向，则其中一侧气孔堵塞或变形。用溶剂清洗喷枪空气帽，用压缩空气疏通气孔。如果问题没有解决，则说明流体喷嘴损坏。	
<b>喷雾偏移</b>	这是由于中心空气的缺陷造成的。清洁空气帽和流体喷嘴。确保： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 空气帽正确地位于喷嘴的中心，</li> <li>• 喷嘴对枪针来说不太大，</li> <li>• 当工作时枪针开得很大和枪针几乎闭合，则喷雾幅形并非所有方向都均匀。</li> </ul>	
<b>零碎的幅形</b>	空气帽喇叭孔处的扇形空气压力过高： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 顺时针转动扇形空气控制，以降低扇形空气压力，</li> <li>• 增加涂料输出。</li> </ul>	
<b>扇幅中央太宽</b>	与上一缺陷相反： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 涂料输出对于所选气压过高。</li> <li>• 增加喷涂气压，减少涂料输出。</li> <li>• 如果涂料粘度太高，稀释。</li> </ul>	
<b>间歇喷雾幅形</b>	在以下情况下，涂料回路的进气口会产生间歇性图案： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 料杯几乎空了，</li> <li>• 喷嘴未拧紧在其座上：拧紧。</li> </ul> 如果问题仍然存在，拆下喷嘴并进行清洁。 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 检查喷嘴座和锥面是否损坏，拆下喷嘴并拧紧。</li> <li>• 检查料杯盖上汽孔是否堵塞，涂料是否均匀，流动性是否足够（使用粘度杯）。</li> </ul>	

问题	原因	方法
喷枪无流体流出。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 喷嘴堵塞</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 切断泵的压力。给软管减压。</li> <li>• 取下并用刷子和溶剂清洗喷嘴。</li> <li>• 检查密封状况。</li> </ul>
在泵反向阶段，幅形宽度变窄	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 流体回路中滞留空气</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 检查连接和吸料软管质量。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 粘度太高</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 降低粘度。</li> </ul>
空气帽经常变脏	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 雾化空气过多</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 降低空气压力。</li> </ul>
从空气帽气孔渗出液体	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 枪嘴密封缺陷</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 更换密封。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 枪嘴松动</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 紧固枪嘴。</li> </ul>
填料密封处液体泄漏	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 填料密封磨损</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 在不堵塞枪针的情况下，拧紧填料密封座。</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 如果仍有泄漏，更换填料密封和枪针。</li> </ul>
扳机释放时，喷枪前端有液体泄漏	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 油漆中的杂质</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 触发枪 3 或 4 次。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 枪针磨损或/和喷嘴磨损</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 更换枪针和喷嘴。</li> </ul>
阀漏气	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 阀磨损</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 更换阀。</li> </ul>
扳机释放时，喷枪空气帽处永久性漏气	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 枪针摩擦</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 拆下扳机并检查枪针。</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 阀门磨损</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 更换阀。</li> </ul>

## 15. FStart 重力式喷枪的商业编号

### 命名原则



**G** = Gravity -重力式

**HVLP**  
(High volume, Low pressure)  
- (高流量, 低压力)

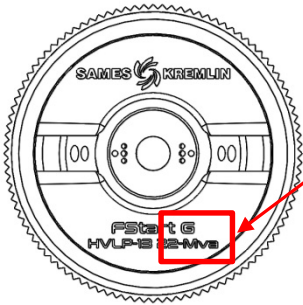
**CONV**  
(传统的)

**LVLP**  
(Low volume, Low pressure)  
- (数量少, 低压力)

喷嘴尺寸:

- 12 : 1.2 mm
- 13 : 1.3 mm
- 15 : 1.5 mm
- 18 : 1.8 mm
- 22 : 2.2 mm

空气帽 FStart G HVLP-13 22-Mva



**XLva** 或 **Mva**  
20 cm 处最大扇幅宽度

**XL**: > 40 cm  
**M**: 20 - 30 cm

喷幅形状  
**v**: 扇形

材料  
**c**: 铝

<b>FStart 重力式</b>	135756113	喷枪 FStart G HVLP-13-Mva
	135756115	喷枪 FStart G HVLP-15-Mva
	135756118	喷枪 FStart G HVLP-18-Mva
	135756122	喷枪 FStart G HVLP-22-Mva
	135756213	喷枪 FStart G CONV-13-Lva
	135756215	喷枪 FStart G CONV-15-Lva
	135756218	喷枪 FStart G CONV-18-Lva
	135756222	喷枪 FStart G CONV-22-Lva
	135756612	喷枪 FStart G LVLP-12-Mva
	135756613	喷枪 FStart G LVLP-13-Mva
	135756615	喷枪 FStart G LVLP-15-Mva
	135756618	喷枪 FStart G LVLP-18-Mva
	135756622	喷枪 FStart G LVLP-22-Mva



### 15.1 可用喷射组件 – 编号 P/N

<b>FStart 重力式 喷射组件</b>	131756112	喷嘴+ 枪针 FStart HVLP-12
	131756113	喷嘴+ 枪针 FStart HVLP-13
	131756115	喷嘴+ 枪针 FStart HVLP-15
	131756118	喷嘴+ 枪针 FStart HVLP-18
	131756122	喷嘴+ 枪针 FStart HVLP-22
	131756212	喷嘴+ 枪针 FStart CONV-12
	131756213	喷嘴+ 枪针 FStart CONV-13
	131756215	喷嘴+ 枪针 FStart CONV-15
	131756218	喷嘴+ 枪针 FStart CONV-18
	131756222	喷嘴+ 枪针 FStart CONV-22
	131756312	喷嘴+ 枪针 FStart LVLP-12
	131756313	喷嘴+ 枪针 FStart LVLP-13
	131756315	喷嘴+ 枪针 FStart LVLP-15
	131756318	喷嘴+ 枪针 FStart LVLP-18
	131756322	喷嘴+ 枪针 FStart LVLP-22
	132756110	空气帽 FStart G HVLP-13 22-Mva
	132756210	空气帽 FStart G CONV-13 18-Lva
	132756220	空气帽 FStart G CONV-22-Lva
	132756610	空气帽 FStart G LVLP-12 18-Mva
	132756620	空气帽 FStart G LVLP-22-Mva

## 15.2 可用配件 – 编号 P/N

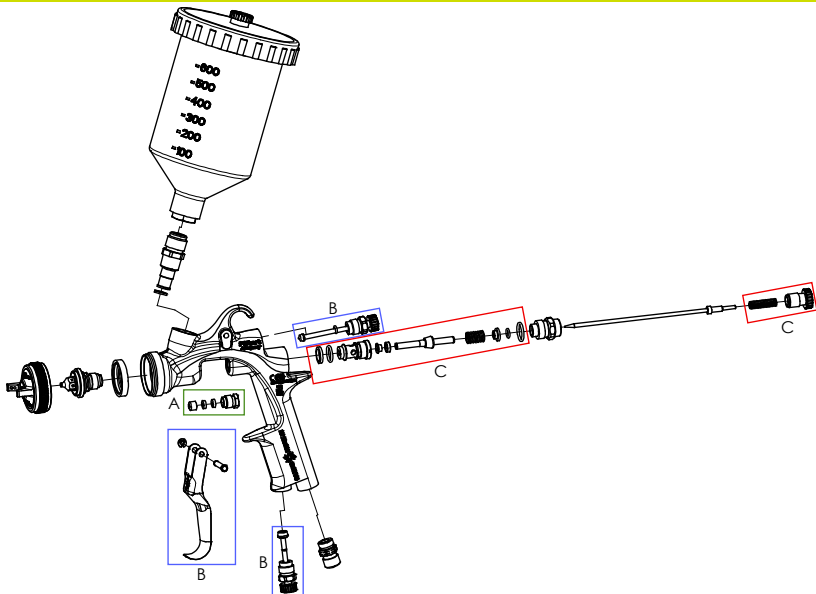
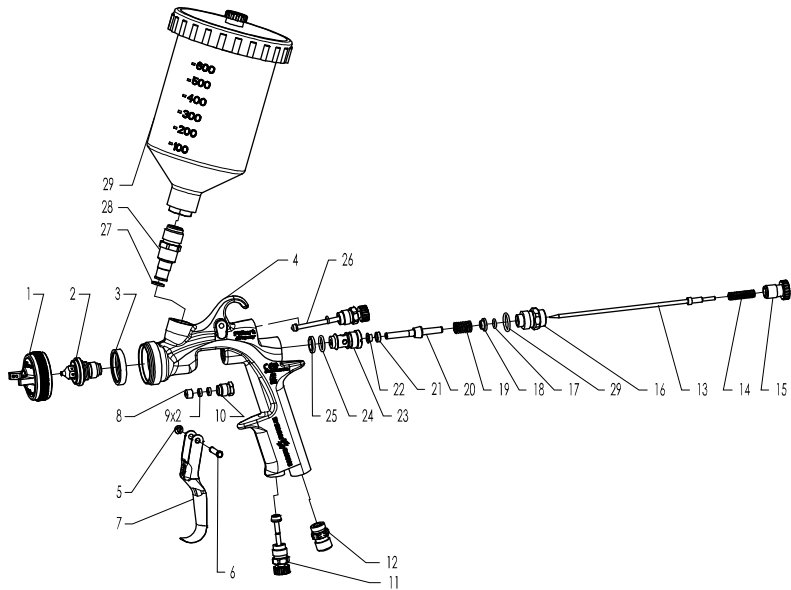
配件	129756928	FStart 塑料重力杯	
	129756907	用开Start重力桶的一包10个过滤器	

## 15.3 可用套装 – 编号 P/N

套装	152756280	套装 Airspray Lucky "FStart G HVLP + 空气管"
	152756380	套装 Airspray Lucky "FStart G CONV + 空气管"

## 16. FStart 重力式喷枪维修组件 129.756.901

### 16.1 可视化图




**FStart 重力式喷枪维修组件 129.756.901 组成：**

<b>A</b>	枪针填料密封	129.756.903
<b>B</b>	扳机装置+空气调节器	129.756.906
<b>C</b>	后端组件	129.756.904

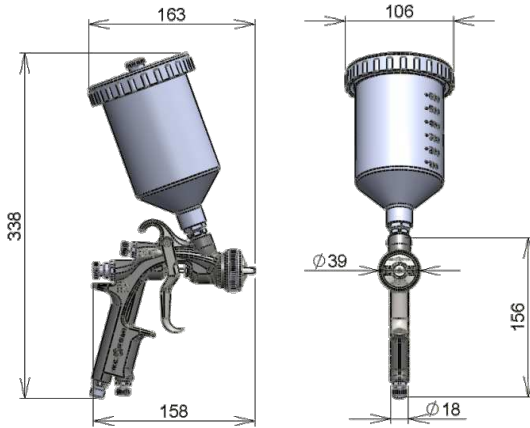
**16.2 零件清单和 FStart 重力式喷枪维修组件 (备件)**

位置	名称	数量	包含在维修组件 129.756.901	
8	枪针填料密封	1	129.756.903 枪针填料密封	A
9	填料垫片	2		
10	枪针填料密封螺丝	1		
5	E-形环	1	129.756.905 扳机装置+空气 调节器	B
6	扳机销钉	1		
7	扳机	1		
11	空气调节阀装置	1		
26	幅形调整阀装置	1		
14	弹簧	1	129.756.904 后端组件	C
15	流体调节螺丝	1		
17	垫片	1		
18	弹簧座	1		
19	弹簧	1		
20	气阀装置	1		
21	气阀填料	1		
22	填料密封压套	1		
23	衬套	1		
24	O形圈	1		
25	垫片	1		
29	O形圈密封	1		
1	空气帽环	1		
2	喷嘴	1		
3	导流板	1		
4	喷枪本体	1		
12	空气接头	1		
13	枪针装置	1		
16	流体调节座	1		
27	垫片流体接头	1		
28	流体接头	1		
29	重力料杯	1		

## 装配/拆卸所需的附件

名称	视图
随 FStart 重力式喷枪交付的扳手	

### 17. 重力式喷枪 尺寸(单位MM)



## 18. 保修

**SAMES KREMLIN** 向客户提供合同担保，期限为自供货通知之日起十二（12）个月，但须遵守本技术手册中规定的使用条件。为了实施质保，需要有一份书面的质保申请且精确地定义产品的故障；有缺陷的单元或部件必须与书面申请一起发送回 **SAMES KREMLIN**。客户向 **SAMES KREMLIN** 采购的状况也必须包括在申请中。只有在分析了“有缺陷”的产品后，**SAMES KREMLIN** 才会接受或拒绝执行质保。**SAMES KREMLIN** 提供的保修仅限于更换全部产品或部分更换有缺陷的部件。**SAMES KREMLIN** 只承担更换有缺陷材料所需的零件费用。

**SAMES KREMLIN** 不会就以下情况提供质保：

- 对于因客户场所的异常储存和/或储存条件而导致的缺陷和变质，或在维护或使用产品时不符合公认程序或不符合 **SAMES KREMLIN** 向客户提供的本技术手册中的说明，
- 对于未经 **SAMES KREMLIN** 批准或经客户修改的替换件造成的缺陷和损坏，
- 由于客户疏忽或缺乏监督而造成的任何损害，
- 如果产品和/或其部件正常磨损，或因错误和/或不正常使用而导致变质或事故。



<p align="center"><b>FR</b></p> <p><b>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de <b>SAMES KREMLIN</b> ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul>	<p align="center"><b>UK</b></p> <p><b>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with <b>SAMES KREMLIN's</b> recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>	<p align="center"><b>DE</b></p> <p><b>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von <b>SAMES KREMLIN</b> sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>
<p align="center"><b>ES</b></p> <p><b>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de <b>SAMES KREMLIN</b> y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>	<p align="center"><b>IT</b></p> <p><b>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di <b>SAMES KREMLIN</b>, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarsi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul>	<p align="center"><b>PT</b></p> <p><b>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de <b>SAMES KREMLIN</b>, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul>
<p align="center"><b>NL</b></p> <p><b>Voor een veilig gebruik dient u:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door <b>SAMES KREMLIN</b> gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>	<p align="center"><b>SE</b></p> <p><b>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från <b>SAMES KREMLIN</b> och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>	<p align="center"><b>FI</b></p> <p><b>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutasi on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa <b>SAMES KREMLIN</b> in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>
<p align="center"><b>PL</b></p> <p><b>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy <b>SAMES KREMLIN</b> oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>	<p align="center"><b>CZ</b></p> <p><b>Pro bezpečné používání jste povinni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy <b>SAMES KREMLIN</b> a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>	<p align="center"><b>SI</b></p> <p><b>Za varno uporabo ste dolžni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih <b>SAMES KREMLIN</b> in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi,</li> <li>• poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.</li> </ul>
<p align="center"><b>SK</b></p> <p><b>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti <b>SAMES KREMLIN</b> a národnými a/alebo miestnymi predpismi,</li> <li>• uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich.</li> </ul>	<p align="center"><b>HU</b></p> <p><b>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége hogy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a berendezést a <b>SAMES KREMLIN</b> ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabványokhozaknak megfelelően helyeზე üzembe, használja, tartsa karban és javítsa,</li> <li>• megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat.</li> </ul>	<p align="center"><b>RO</b></p> <p><b>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor <b>SAMES KREMLIN</b> precum și reglementărilor naționale și/sau locale,</li> <li>• Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.</li> </ul>

<p style="text-align: center;"><b>RU</b></p> <p><b>Для безопасной эксплуатации вы обязаны :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установивайте, эксплуатируйте, обслуживайте и ремонтируйте оборудование в соответствии с инструкциями <b>SAMES KREMLIN</b> и национальными и/или местными нормами,</li> <li>• Убедитесь, что пользователи данного оборудования прошли обучение, понимают и соблюдают правила безопасности.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>CN</b></p> <p><b>为确保设备的安全使用，您有责任：</b></p> <p>• 根据 <b>SAMES KREMLIN</b> 的说明以及国家/地区法规 安装、使用、维护/修理设备。</p> <p>• 确保设备的使用者接受适当的培训，并完全理解安全规则并加以应用。</p>	<p style="text-align: center;"><b>VN</b></p> <p><b>Để sử dụng an toàn, bạn có trách nhiệm:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Để lắp đặt, sử dụng, bảo trì và sửa chữa thiết bị theo các khuyến nghị của <b>SAMES KREMLIN</b> cũng như các quy định quốc gia và / hoặc địa phương,</li> <li>• Đảm bảo rằng người sử dụng thiết bị này đã được đào tạo, hiểu đầy đủ các quy tắc an toàn và họ áp dụng chúng.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>JP</b></p> <p><b>安全にお使いいただくために、以下の点にご注意ください。</b></p> <p>• <b>SAMES KREMLIN</b> 社の指示および国や地域の規制に従って、機器の設置、操作、保守、修理を行ってください。</p> <p>• この機器のユーザーガイドレーニングを受け、安全規則を理解し、それに基づき行ってください。</p>	<p style="text-align: center;"><b>AR</b></p> <p><b>التعميم السلامة عند استخدام الآلات، تقع على عاتقك مسؤولية:</b></p> <p>• تركيب واستخدام وصيانة وإصلاح الآلات وفقاً للوصيات والواجب الوظيفي أو المحلي.</p> <p>• التأكد من تلقي مستخدمى الآلات التدريب اللازم وفهمهم لفتح قواعد السلامة وتطبيق هذه القواعد.</p> <p><b>SAMES KREMLIN</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>TR</b></p> <p><b>Güvenli kullanım için aşağıdakileri yapmak sizin sorumluluğunuzdadır:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ekipmanı <b>SAMES KREMLIN</b> tavsiyelerine ve ulusal velveya yerel yönetmeliklere uygun olarak kurmak, kullanmak, bakımını yapmak ve onarmak,</li> <li>• Bu ekipmanın kullanıcılarının eğitilmiş olduklarından, güvenlik kurallarını tam olarak anlamadıklarından ve bunları uyguladıklarından emin olun..</li> </ul>

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkrän om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutusket tämän asiakirjan kaantöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbni strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document / Декларация(и) о соответствии на обратной стороне данного документа / 本文件下の適合性声明 / (Càc) tuyên bố về sự phù hợp ở mặt sau của tài liệu này / 本文書の裏面の適合宣言書 / التوافق في الجزء الخلفي لهذا المستند(بينان)



**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
**EU-KONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EU-VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS**



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**  
**EÚ VYHLÁŠENIE O ZHODE**  
**EU-MEGFEL ELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**DECLARATIA DE CONFORMITATE UE**  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СОТВЕТСТВИЯ ЕС**

**歐盟符合聲明**

**TUYÊN BỐ VỆ SỰ PHÙ HỢP CỦA EU**

**EU符合聲明**

**بيان التوافق مع الاتحاد الأوروبي**

**AB UYGUNLUK BEYANI**

<p>Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller          / 日 fabricante / Il produttore / O fabricante          / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce          / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricant / Производител          / 製造商 / Nhà sản xuất / メーカー / الجعية المصنعة / Üretici :</p>	<p><b>SAMES KREMLIN SAS</b>          13, chemin de Malacher          38 240 - MEYLAN - FRANCE          Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60</p>
---	---

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herew ith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuació / Dichiaara che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Ośw iadzca, że w ymienione poniżej urzãdzenia / Prohlašuje, že nìže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos / заявляет, что указанное ниже оборудование / 特此聲明 / Dưới đây tuyên bố rằng thiết bị / 以下指定されている機器を宣言します。 / تعلن بموجب هذا المستند ان / Aşağıda belirtilen ekipmanın :

**PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS**  
**/ LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA**

FSTART G
FSTART P
FSTART S

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / Cumpre a seguinte legislação de harmonização da UE aplicável / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislaainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnosnymi w ymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajno Unije / Je v súlade s uplatiteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következõ alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos / Соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации / 符合相关的欧盟法规 / Phù hợp với luật hòa hợp liên quan của Liên minh / 以下のEU整合化法に準拠しています / متوافقة مع / Aşağıdaki geçerli Birlik uyum mevzuatına uygundur :

<p>Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektyw a ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv / Директив a ATEX / ATEX指令 / ATEX Chi thi / ATEX指令 / ATEX توجيه / ATEX Direktifi</p>	
 <p>II 2G Ex h IIB T6 Gb X</p>	
<p>NF EN ISO 80079-36 Juin 2016  NF EN ISO 80079-37 Juin 2016  NF EN 1127-1 Août 2019</p> <p>Ex h=&gt; Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protecção por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konštrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c) / Защита с помощью безопасности строительства (c) / 通过建筑安全保护 (c) / Bảo vệ an toàn xây dựng (c) / 工事の安全性による保護 (c) / حماية سلامة البناء (ج) / İnşaat güvenliği koruması (c)</p> <p><b>INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21</b></p>	<p><b>2014/34/UE</b></p>

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoording oordelbaarheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o škodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя / 本符合性声明由制造商全权负责发布 / Tuyên bố về sự phù hợp này do nhà sản xuất chịu trách nhiệm duy nhất / この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されたものです。 / الجھتة ال ؤمصة ؤنعة هى الجھتة الوحيدة المسؤولة عن إصدار بيان التوافق هنا. / Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayımlanmıştır.

Hervé WALTER



Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwój oju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Răditeľ pre výskum a vývoj / Kutatósi és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare / Директор по исследованиям и развитию / 創新研發發展總監 / Giám đốc Nghiên cứu & Phát triển / リサーチ&ディベロップメント・ディレクター / مدير الإبداع والتطوير / Araştırma ve Geliştirme Direktörü

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylanu dne / Kelt Meylanban, / Intocmită la Meylan, pe data de / Выполнено в Мейлане, на / 発行日Meylan, 時間 / Được lập tại Meylan, vào / Meylanで発行された。オン / بتأريخ في ميولان، / Mейlan'da yapıldı. 01/03/2021 - 03/01/2021



**DECLARATION UK DE CONFORMITE**  
**UK DECLARATION OF CONFORMITY**  
**UK-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UK DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UK**  
**DECLARAÇÃO UK DE CONFORMIDADE**  
**UK-KONFORMITEITSVERKLARING**  
**UK-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**UK-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DECLARACJA ZGODNOŚCI UK**  
**UK PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**IZJAVA UK O SKLADNOSTI**  
**UK-VYHLÁŠENIE O ZHODE**  
**UK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**DECLARATIA DE CONFORMITATE UK**  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ США**  
**英國符合性聲明**  
**TUYÊN BỐ VỆ SỰ PHÙ HỢP CỦA UK**  
**英國符合性宣言**  
**إعلان المطابقة من المملكة المتحدة**  
**INGILTÈRE UYGUNLUK BEYANI**

<p>Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller          / 日 fabricant / Il produttore / O fabricante          / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce          / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricant / Производител          / 製造商 / Nhà sản xuất / 生産力 / الجوة المصنفة / Üretici :</p>	<p><b>SAMES KREMLIN SAS</b>          13, chemin de Malacher          38 240 - MEYLAN - FRANCE          Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60</p>
--	---

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herew ith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuació / Dichiaara che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że w wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že e niže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos / заявляет, что указанное ниже оборудование / 特此声明 / Dưới đây tuyên bố rằng thiết bị / 以下で指定されている機器を宣言します。 / تعلن بموجب هذا الممسند أن / Aşağıda belirtilen ekipmanın:

**PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS / LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRAFICA**

FSTART G
FSTART P
FSTART S

Est conforme à la législation des normes désignées du Royaume-Uni suivante / Is in conformity with the UK statutory requirements / Entspricht den folgenden britischen Rechtsvorschriften für designierte Standards / Cuple con la siguiente legislación de normas designadas del Reino Unido / É conforme alla seguente legislazione sugli standard designati del Regno Unito / Está em conformidade com a seguinte legislação de Normas Designadas do Reino Unido / Voldoet aan de volgende UK Designated Standards v etgeving / Överensstämmer med följande lagstiftning om britiska standarder (UK Designated Standards) / Noudattaa seuraavia Yhdistyneen kuningaskunnan nimitettyjä standardreja koskevaa lainsäädäntöä / Zgodność z następującymi przepisami UK Designated Standards / Splňuje následující britské právní předpisy o určených normách / V skladu z naslednjo zakonodajo o imenovanih standardih v Združenem kraljestvu / Je v sllade s nasledjućimi právnými predpismi Spojeného královstva o určených normách / Megfelel a következó brit szabványokra vonatkozó jogszabályoknak / Este în conformitate cu următoarea legislație britanică privind standardele desemnate / Соответствует следующим требованиям законодательства Великобритании о назначенных стандартах / 符合以下英國指定標準的法规 / Tuân thủ luật tiêu chuẩn được chỉ định của Vương quốc Anh sau đây / 以下的英國指定標準去準則 / يتوافق مع تشريعات المعايير المعينة / 符合以下英國指定標準的法规 / Aşağıdaki Birleşik Krallık tarafından belirlenmiş standartlar mevzuatına uygundur :

SI 2016 No. 1107 'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'



II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Designated standards

NF EN ISO 80079-36 Juin 2016

NF EN ISO 80079-37 Juin 2016

NF EN 1127-1 Août 2019

Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protección por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą zabezpieczeń konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konstrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c) / Защита с помощью безопасности строительства (c) / 通过建筑安全保护 (c) / Bảo vệ an toàn xây dựng (c) / 工事の安全性による保護 (c) / حماية سلامة البناء (ج) / İnşaat güvenliği koruması (c)

Approved Bodies INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21  
CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°

SI 2016 No. 1107

'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoording van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя / 本符合性声明由制造商全权负责发布 / Tuyên bố về sự phù hợp này do nhà sản xuất chịu trách nhiệm duy nhất / この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されたものです。 / الجعة التي تصنع في الجعة الوحيدة المسؤولة عن إصدار بيان التوافق هذا. / Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayımlanmıştır.

Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Director de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare / Директор по исследованиям и развитию / 创新与发展总监 / Giám đốc Nghiên cứu & Phát triển / リサーチ&ディベロップメント・ディレクター / مدير الإبداع والتطوير / Araştırma ve Geliştirme Direktörü

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Intocmită la Meylan, pe data de / Выполнено в Мейлане, на / 发布于 Meylan, 时间 / Được lập tại Meylan, vào / Meylanで行われた、オン / تأسست في ميلان، بتاريخ / Meylan'da yapıldı. 01/03/2021 - 03/01/2021